

PROTOKOLL FRA ÅRSMØTE I
NORSK FAGLITTERÆR FORFATTER- OG OVERSETTERFORENING (NFFO)
8. APRIL 2018
PÅ RADISSON BLU SCANDINAVIA, OSLO

Til stede: 373 medlemmer, alle med stemmerett.

Gjest: Steinar Andersen, *BDO*

Styret: Marta Breen, Henrik H. Svensen, Teresa Grøtan, Lene Stokseth, Jannike Ohrem Bakke, Bård Borch Michalsen, Ingvild Folkvord, Camilla Marie Widholm (ansattes representant). Vararepresentanter: Olav Torvund, Inger Sverreson Holmes.

Fondsstyret: Joakim Hammerlin, Aage Borchgrevink, Lars Holm-Hansen, Gunhild J. Ecklund, John Gunnar Mæland, Marta Breen. Vararepresentanter: Christine Myrvang, Synnøve Veinan Hellerud, Agnes Banach, Arne Ivar Hansen, Reidar Müller, Henrik H. Svensen.

Årsmøtet var innkalt med saksdokumenter og følgende dagsorden:

1. Årsmøtets konstituering

Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening

2. Årsmelding 2017

3. Regnskap 2017

4. Handlingsprogram 2018

5. Budsjett 2018

6. Innkommet sak: Forslag til endring i punkt 5 i *Retningslinjer for vurdering av utgivelser*

Det faglitterære fond

7. Årsmelding 2017

8. Regnskap 2017

9. Innkomne saker: Forslag til diverse endringer i retningslinjer for tildeling av stipend

10. Budsjett 2018

Valg

11. Innstilling fra valgkomiteen

12. Styrets forslag til ny valgkomité

13. Styrets forslag til revisor

SAK 1 ÅRSMØTETS KONSTITUERING

På vegne av styret ønsket leder *Marta Breen* deltakere og gjester velkommen.

Jan Terje Helmlí ble foreslått som ordstyrer og valgt ved akklamasjon.

Innkalling, dagsorden og forretningsorden

Frist for innlevering av alternative forslag til valgkomiteens innstilling ble satt til kl. 1130.

Innkalling og styrets forslag til dagsorden ble godkjent. Styrets forslag til forretningsorden ble enstemmig vedtatt.

Til å ivareta øvrige oppgaver ble følgende valgt:

Tellekorps: *Frode Skarstein, Kjell Lars Berge, Iris Furu, Stein Gabrielsen.*

Protokollunderskrivere: *Toril Fiva, Håkon Larsen.*

Fullmaktskomité: *Dagny Holm, Rune Johansen, Per Christian Karlsen.*

Redaksjonskomité: *Alexander Leborg, Gerd Bjørhovde, Helge Rønning.*

Referent: *Roar Svartberg.*

SAK 2 ÅRSMELDING 2017 FOR NFF

Styreleder *Marta Breen* presenterte årsmeldingen.

Vedtak: Styrets forslag til årsmelding ble enstemmig vedtatt som foreningens melding om virksomheten i 2017.

SAK 3 REGNSKAP 2017FOR NFF

Revisor *Steinar Andersen, BDO*, innledet om overgang til aktivitetsregnskap.

Vedtak: Regnskap for 2017 ble enstemmig vedtatt og styret meddelt ansvarsfrihet for den perioden regnskapet gjelder.

SAK 4 HANDLINGSPROGRAM 2018

Styrets nestleder *Henrik H. Svensen* presenterte handlingsprogrammet.

Halvor Tjønn fremmet følgende forslag til nytt sjette strekpunkt under pkt. 1 NFFOs kultur- og kunnskapspolitiske arbeid, I kulturpolitikken vil NFFO:

- *øke bevisstheten generelt i det norske samfunnet om at bruken av norsk språk er en forutsetning for framtidig eksistens av norsk faglitteratur. NFF vil aktivt motarbeide domenetap, det vil si tendensen til at engelsk overtar rollen som felles kommunikasjonsspråk innen spesielt akademia, forretningsliv etc.*

I samarbeid mellom redaksjonskomiteen og forslagsstiller ble forslaget endret til følgende som ny, andre setning i den innledende teksten under pkt. 1:

I begge sektorer gjelder det å øke bevisstheten i samfunnet om at bruken av norsk språk er en forutsetning for fremtidig eksistens av norsk faglitteratur.

Dagny Holm og **Helge Rønning** fremmet følgende forslag som tillegg i tredje strekpunkt under pkt. 2 Kontrakts- og vederlagsforhandlinger, I 2018 vil NFFO:

- ...[faglitterære forfattere og oversettere], *herunder arbeide aktivt for å forhandle fram en normalkontrakt for digitale utgivelser og styrke vilkårene for forfattere av tidsskriftartikler.*

På vegne av flere medlemmer fremmet **Åsmund Svendsen** følgende forslag til nytt strekpunkt under pkt. 3 Utvikling og formidling av norsk faglitteratur og sakprosa, I 2018 vil NFFO:

- *ordningen med treårige arbeidsstipend – forfattere evalueres før årsmøtet 2019 med den hensikt å styrke ordningen.*

Sverre Mørkhagen fremmet følgende forslag som nytt strekpunkt til pkt. 4 Foreningssaker og medlemsrettede tiltak, I 2018 vil NFFO:

- *NFFO og NFFOs medlemmer bidrar til å styrke nærheten til Nasjonalbiblioteket, ikke minst i bruken av NBs tilbud om forskningsplasser.*

Forslaget oversendes styret for å gi informasjon om ulike muligheter og oppfordre til bruk av kontorplasser.

Vedtak: Styrets forslag til handlingsprogram for 2018 ble enstemmig vedtatt med de foreslåtte tilleggene.

SAK 5 BUDSJETT 2018

Vedtak: Styrets forslag til budsjett for 2018 ble vedtatt ved akklamasjon.

SAK 6 INNKOMMET SAK: FORSLAG TIL ENDRING I PUNKT 5 I RETNINGSLINJER FOR VURDERING AV UTGIVELSER

Styret la frem forslag om endring i punkt 5 i *Retningslinjer for vurdering av utgivelser*.

Vedtak ble fattet mot en stemme.

Vedtak: Årsmøtet 2018 vedtar de foreslåtte endringene i retningslinjene.

SAK 7 ÅRSMELDING 2017 FOR DET FAGLITTERÆRE FOND

Fondsstyrets leder *Joakim Hammerlin* presenterte årsmeldingen.

Vedtak: Fondsstyrets forslag til årsmelding for 2017 ble vedtatt ved akklamasjon.

SAK 8 REGNSKAP 2018 FOR DET FAGLITTERÆRE FOND

Vedtak: Regnskapet for Det faglitterære fond for 2018 ble vedtatt ved akklamasjon.

SAK 9 INNKOMNE SAKER

1. Forslag til endring av rapporteringstidspunkt

Fondsstyret foreslår endring av rapporteringstidspunkt i Retningslinjer for tildeling av prosjektstipend til forfattere, Retningslinjer for tildeling av prosjektstipend til oversettere, Retningslinjer for tildeling av treårig arbeidsstipend (til forfattere) og Retningslinjer for tildeling av ettårig arbeidsstipend til frilansoversettere.

Vedtak: Årsmøtet 2018 vedtar de foreslåtte endringene i retningslinjene.

2. Retningslinjer for aktualitets- og debattstipend

Fondsstyret foreslår endring i Retningslinjer for aktualitets- og debattstipend.

Vedtak: Årsmøtet 2018 vedtar den foreslåtte endringen i retningslinjene.

SAK 10 BUDSJETT 2018 FOR DET FAGLITTERÆRE FOND

Vedtak: Forslag til budsjett 2018 for Det faglitterære fond ble vedtatt ved akklamasjon.

SAK 11 INNSTILLING FRA VALGKOMITEEN

Valgkomiteens leder, **Erik Steineger**, la frem valgkomiteens forslag til nye medlemmer av forenings- og fondsstyret, fondets utvidete stipendkomiteer, stipendkomite for treårige arbeidsstipend, stipendkomite for aktualitets- og debattstipend, Sakkyndig utvalg Statens kunstnerstipend og Anke- og vurderingsnemnda.

Det var ikke fremmet alternative forslag til valgkomiteens innstilling.

NFFOs styre

*Vedtak: Geir Hønneland ble valgt som ny leder for to år ved akklamasjon.
Inger Sverreson Holmes ble valgt som ny nestleder for ett år ved akklamasjon.
Det øvrige styret ble valgt ved akklamasjon i tråd med valgkomiteens forslag.*

Det faglitterære fonds styre

Vedtak: Gunhild J. Ecklund ble valgt som ny nestleder for to år ved akklamasjon. Det øvrige styret ble valgt ved akklamasjon i tråd med valgkomiteens forslag.

Det faglitterære fonds utvidete stipendkomiteer (2018-2019)

Vedtak: Komitémedlemmer og suppleanter ble valgt ved akklamasjon i tråd med valgkomiteens forslag.

Sakkyndig utvalg Statens kunstnerstipend

Vedtak: Medlemmer og varamedlemmer ble valgt ved akklamasjon i tråd med valgkomiteens forslag.

Anke- og vurderingsnemnda

Vedtak: Medlemmer og varamedlemmer ble valgt ved akklamasjon i tråd med valgkomiteens forslag.

SAK 12 VALGKOMITÉ FOR VALGENE I 2019

Vedtak: Medlemmer og varamedlemmer ble valgt ved akklamasjon i tråd med valgkomiteens forslag.

SAK 13 VALG AV REVISOR

Vedtak: Styrets forslag til revisor ble vedtatt ved akklamasjon.

Protokollen godkjent:



Toril Fiva



Håkon Larsen